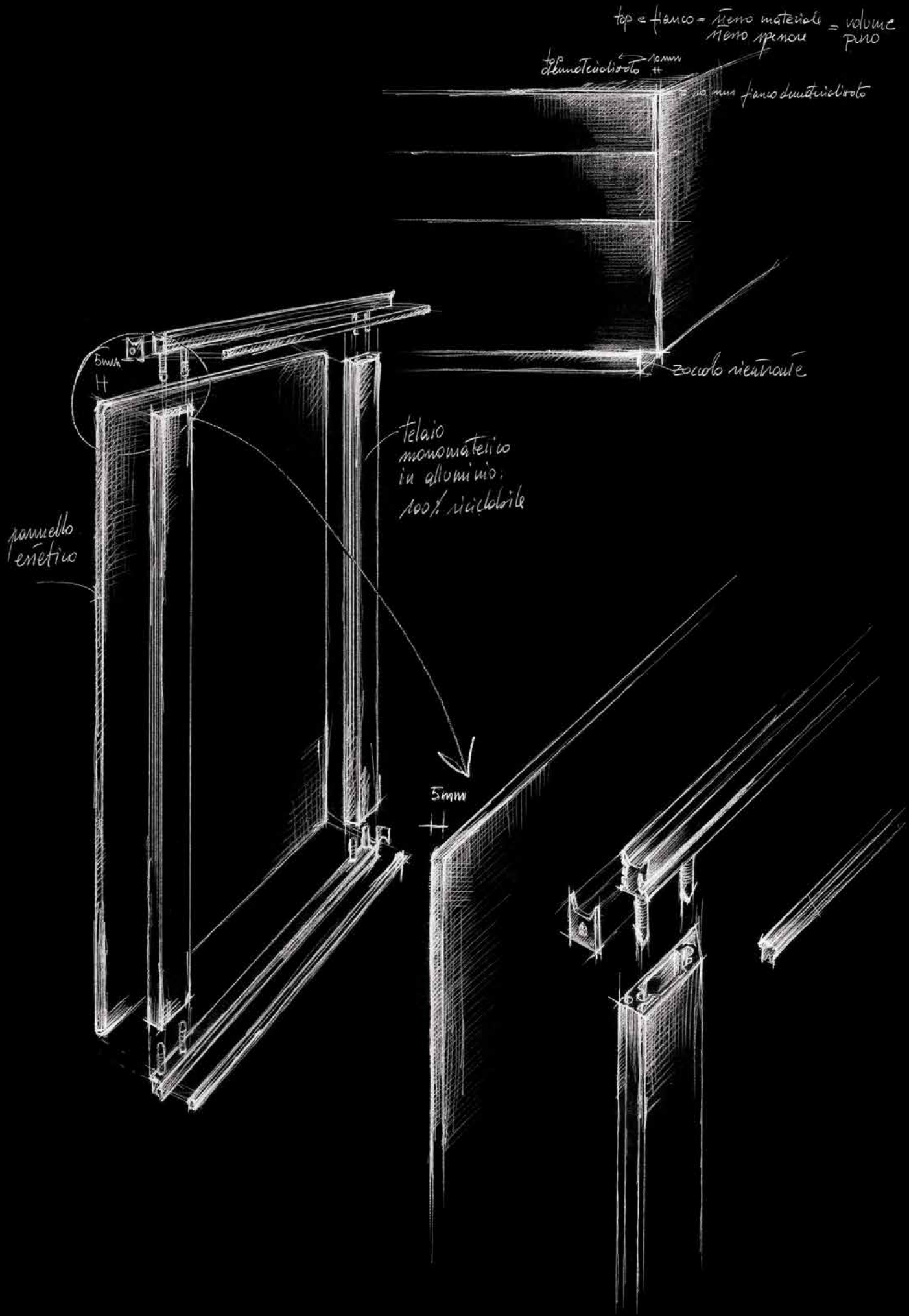


# ARTEMATICA

design Gabriele Centazzo



IT – Il telaio di alluminio dell'anta Artematica consente anche di utilizzare materiali puri, non accoppiati, per una maggiore leggerezza complessiva.

EN – The aluminium frame of the Artematica door can be fitted with pure, not bonded, materials increasing the overall lightness of arrangements.

DE – Der Aluminiumrahmen der Front Artematica erlaubt auch die Verwendung reiner Materialien, d.h. keiner Verbundmaterialien, welches die Leichtigkeit insgesamt erhöht.

ES – El marco de aluminio de la puerta Artematica también permite utilizar materiales puros, sin mezclar, para una mayor ligereza total.

FR – Le cadre en aluminium de la porte Artematica permet également d'utiliser des matériaux purs, non associés, pour une plus grande légèreté finale.

## L'arte dei volumi puri.

Nessuna linea di confine tra creatività e innovazione, tra l'arte del gioco di colori e materiali e la matematica dei volumi puri. La nostra intuizione, la possibilità di utilizzare materiali "puri", non accoppiati, sulla struttura in alluminio delle ante, si apre a infinite soluzioni e combinazioni. Dal gioco raffinato del vetro, in ogni colore e finitura, ai legni dalle forti sensazioni tattili, dalle superfici laccate ai laminati metallici. L'espressione del gusto personale di ogni Cliente diventa eterna, fino a raggiungere l'unicità tipica di un'opera d'arte, rappresentata nella trasparenza del vetro. Artematica è stata studiata nei dettagli per rendere i gesti più semplici e disinvolti, le chiusure morbide, per rispettare i più elevati standard di sicurezza tramite la stondatura lungo gli spigoli e i profili.

– EN

**The art of pure volumes.**  
Our intuition led us to use "pure" (not bonded) materials on the aluminium structure of the Artematica doors, a move which opened up endless ideas and combinations. From the refined use of glass in every colour and finish to wood that conveys strong tactile sensations to lacquered surfaces and metal laminates, Artematica has been designed down to the last detail to make movements more fluid and more assured, to bring about a softer closure of cabinet doors and to respect the highest safety standards thanks to rounded corners and edges.

– DE

**Die Kunst der reinen Volumen.**  
Es gibt keine klare Grenzlinie zwischen Kreativität und Innovation, zwischen der Kunst des Spiels mit Farben und Materialien und der Mathematik der puristischen Volumensprache. Unsere Intuition und die Möglichkeit, für den Aluminiumaufbau „reine“ und keine Verbundmaterialien zu verwenden, eröffnet Spielraum für unzählige Lösungen und Kombinationsmöglichkeiten. Ein ausgesuchtes Spiel zwischen Glas in allen Farben und Ausführungen, Holzoberflächen, die ein unvergleichliches Gefühl bei Berührung hervorrufen, lackierten Oberflächen und metallischen Laminaten. Eine zeitlose und unvergängliche Ausdrucksform des ganz persönlichen Geschmacks, bis hin zur typischen Einmaligkeit eines Kunstwerkes, welches in der Transparenz des Glases seine Ausdrucksform findet. Artematica wurde mit sorgfältigem Blick auf jedes Detail entwickelt, um die täglichen Bewegungen möglichst einfach und bequem zu gestalten. Die Fronten schließen sich sanft gleitend und die höchsten Sicherheitsstandards werden durch gerundete Kanten, Ecken und Profile berücksichtigt.

– ES

**El arte de los volúmenes puros.**  
Ninguna frontera entre creatividad e innovación, entre el arte del juego de colores y materiales y la geometría de los volúmenes puros. Nuestra intuición, la posibilidad de utilizar materiales "puros", sin mezclar, en la estructura de aluminio de las puertas, deja el paso a un sinfín de soluciones y combinaciones. Del juego elegante del cristal en cualquier tonalidad y acabado, a las maderas con fuerte tacto, de las superficies lacadas a los laminados metálicos. La manifestación del gusto personal de cada cliente se vuelve eterna, alcanzando la unicidad típica de una obra de arte, representada por la transparencia del cristal. Artematica ha sido estudiada hasta en los más mínimos detalles para que los movimientos sean más sencillos y sin estorbos, los cierres suaves, cumpliendo los más elevados estándares de seguridad gracias a las aristas y perfiles redondeados.

– FR

**L'art des volumes purs.**  
Aucune ligne de démarcation entre créativité et innovation, entre l'art du jeu des couleurs et des matériaux et la mathématique des volumes purs. Notre intuition, à savoir la possibilité d'utiliser des matériaux «purs», non associés, pour la structure en aluminium des portes, offre une infinité de solutions et de combinaisons possibles allant du verre raffiné décliné dans toutes les couleurs et finitions jusqu'aux bois offrant de fortes sensations tactiles, des surfaces laquées jusqu'aux stratifiés métalliques. L'expression du goût personnel de chaque Client devient éternelle jusqu'à devenir unique comme une œuvre d'art grâce à la transparence du verre. Artematica a été étudiée dans les moindres détails pour que les gestes soient les plus simples et désinvoltes possibles, pour que les fermetures se fassent en douceur et pour que le haut niveau de sécurité soit respecté grâce au bord arrondi des arêtes et des profils.

IT – Perfetta simbiosi tra la purezza dei materiali e dei blocchi volumetrici.

EN – Perfect harmony of pure materials and solid volumes.

DE – Die perfekte Symbiose zwischen der Reinheit der Materialien und der volumenbezogenen Blöcke.

ES – Perfecta simbiosis entre la pureza de los materiales y los bloques volumétricos.

FR – Parfaite union entre la pureté des matériaux et celle des différents blocs de rangement.









IT – Artematica in vetro opaco sabbia e vetro lucido terra con blocco in pietra Grigio Carnico.

EN – Artematica in matt sand glass and gloss earth glass with a Carnic Grey stone slab.

DE – Artematica in matt sandfarbenem und glänzend erdfarbenem Glas mit Steinblöcken in karnischem Grau.

ES – Artematica de cristal mate arena y cristal brillante tierra con bloque de piedra Gris Cárnico.

FR – Artematica en verre sable mat et en verre terre brillant avec bloc en pierre Gris Carnique.





←

IT – **New Logica System: leggerezza e magia delle aperture per uno spazio che si trasforma.**

EN – **New Logica System: magical, lightweight opening systems that transform spaces.**

DE – **New Logica System: Leichtigkeit und magisches Öffnen für einen sich verwandelnden Raum.**

ES – **New Logica System: ligereza y magia de las aperturas para un espacio que se transforma.**

FR – **New Logica System : légèreté et magie des ouvertures pour un espace qui se transforme.**









→

IT – La preziosità del vetro di piani, ante e cassetti viene esaltata dalle linee nette dei blocchi.

EN – The precious beauty of glass on tops, doors and drawers is enhanced by the clean-cut lines of the units arranged in blocks.

DE – Die Hochwertigkeit der Gläser der Arbeitsplatte, Fronten und Schubkästen wird durch die saubere Linienführung der Blöcke unterstrichen.

ES – La preciosidad del cristal de encimeras, puertas y cajones es exaltada por las líneas decididas de los bloques.

FR – La préciosité du verre des plans de travail, des portes et des tiroirs est mise en valeur par les lignes nettes des blocs.







→  
IT – **Vetro fuori e all'interno con i fusti InVitrum, per una cucina in cui massime sono la salubrità e la eco-compatibilità.**  
EN – **Glass is used inside and outside InVitrum carcasses for kitchens that offer the best in non-toxicity and eco-compatibility.**  
DE – **Glas außen und innen mit dem Korpus InVitrum, für eine Küche, in der Gesundheit und Umweltverträglichkeit im Vordergrund stehen.**  
ES – **Cristal por fuera y por dentro con los cuerpos InVitrum, para una cocina donde priman la salubridad y ecocompatibilidad.**  
FR – **Verre à l'extérieur et à l'intérieur avec les caissons InVitrum, pour une cuisine où la salubrité et l'éco-compatibilité sont maximales.**





IT – **Ordine perfetto: ogni funzione ed elemento normalmente sparso in cucina trova la giusta collocazione.**

EN – **Perfect order: all the functions and elements normally scattered around the kitchen now have a place of their own.**

DE – **Perfekte Ordnung: jede Funktion und jedes Element, meist in der Küche verteilt untergebracht, findet den für ihn passenden Ort.**

ES – **Orden perfecto: cualquier función y elemento generalmente dispersos por la cocina encuentran su colocación ideal.**

FR – **Ordre parfait : chaque appareil et chaque accessoire normalement éparpillés dans la cuisine trouvent leur juste emplacement.**

